

Dispositif de repérage des élèves peu francophones en lycée professionnel

Lycées professionnels de la zone d'animation pédagogique (ZAP) de Bordeaux Nord.
Responsable du projet : Christine Hachouf, professeur-documentaliste au Lycée professionnel Beau-de-Rochas, Bordeaux.

Fiche descriptive du dispositif

Objectifs visés

Elèves Allophones Nouvellement Arrivés (EANA) apprentissage de la langue française intégration et maintien dans le système scolaire

Public concerné

Elèves peu francophones antérieurement scolarisés dans des dispositifs tels que le DIPA, des UPE2A ou en inclusion dans des collèges

Les outils

- Le [test de positionnement](#)
- Le [corrigé du test](#)
- Le [tableau d'évaluation](#)

[Pour la reproduction du texte de T. Ben Jelloun, nous remercions les éditions Seuil pour la session des droits à titre gracieux ainsi que le CRDP de Basse-Normandie pour l'appareil pédagogique afférent. Pour le schéma paru dans le Science-et-vie junior 103 de 1998, nous remercions l'illustrateur Alain Prunier pour son autorisation d'utilisation à titre gracieux.]

Elèves des lycées professionnels de la ZAP Bordeaux Nord (lycée Charles Péguy à Eysines et A. Beau de Rochas à Bordeaux)

Organisation du dispositif

Recensement des élèves et constitution des groupes

Pendant la première semaine de septembre, le professeur principal de chaque classe fait passer un test écrit aux nouveaux élèves de seconde CAP au lycée A. Beau de Rochas et à tous les élèves entrants au lycée Charles Péguy. L'objectif de cette évaluation diagnostique est de repérer les EANA et les élèves en grande difficulté.

Le test qui constitue une première étape d'évaluation a été élaboré par le **groupe prévention de l'illettrisme de la ZAP de Bordeaux Nord** regroupant des enseignants de disciplines générales et professionnelles. Le besoin s'en est fait sentir suite à une sensibilisation à la situation des élèves allophones dans les établissements scolaires à travers différents stages. Par ailleurs, il était impératif de savoir rapidement quel était le niveau de connaissance de la langue française de ces élèves pour que les professeurs puissent mieux les aider. Les descripteurs des niveaux A2 et B1 du cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et du portfolio progressif des langues ont servi de base à l'élaboration de l'évaluation.

Les tests sont corrigés par les enseignants volontaires et les professeurs spécialisés en FLS rassemblent les écrits et font le point. Les élèves repérés comme allophones sont reçus individuellement par le professeur documentaliste (au lycée A. Beau de Rochas) et par le professeur spécialisé en FLS (au lycée Charles Péguy) pour une évaluation de leur compréhension et

expression

orales.

Au lycée A. Beau de Rochas, les élèves sont répartis en 2 groupes de besoins présentés lors d'une réunion de mise en place de l'accompagnement personnalisé qui rassemble les professeurs principaux et les enseignants impliqués dans le dispositif (il faut préciser qu'au lycée le travail fait avec les EANA fait partie intégrante du dispositif d'accompagnement personnalisé).

Organisation pédagogique

Au lycée A. Beau de Rochas, les élèves bénéficient de 2 h hebdomadaires qui sont en barrette pour toutes les classes de CAP. Le professeur documentaliste et un autre enseignant qui ont une expérience auprès d'un public non francophone, prennent chacun en charge un niveau.

Au lycée Charles Péguy, les EANA de la même classe bénéficient de 1 à 2 heures hebdomadaires de cours de FLS/FLSco (Français Langue Seconde et Français Langue de la Scolarisation) dispensées en plus de l'emploi du temps des élèves.

Les 4 compétences (compréhension orale et écrite, expression orale et écrite) sont travaillées avec des supports variés y compris l'Espace Numérique de Travail Argos qui permet aussi d'amener les élèves à une meilleure maîtrise des TICE. Les cours de Français Langue Seconde sont toujours en rapport avec les cours des disciplines générales (principalement le français) mais aussi professionnelles. Les intervenants sont en contact constant avec les autres professeurs des élèves concernés, pour pouvoir répondre au mieux aux besoins des élèves.

Évaluation

Des évaluations ponctuelles sont faites pendant l'année. Les notes sont intégrées aux notes obtenues en français. Les intervenants sont sollicités pour donner leur avis sur les élèves lors de la préparation des conseils de classe. Au mois de mai, certains élèves se présentent au niveau A2 ou B1 des épreuves du DELF (Diplôme d'Études en Langue Française) en fonction de leurs acquis. Un bilan écrit mais aussi oral est présenté à la fin de l'année lors du bilan global du dispositif d'accompagnement personnalisé pour le lycée A. Beau de Rochas.

Notes

L'accueil des EANA étant instauré dans le lycée depuis des années, il fait partie de la culture d'établissement. Tous les enseignants sont sensibilisés.

Fin juin, certains établissements nous avertissent quand un de leurs élèves intègrera le lycée à la rentrée. Ceci est possible car un réseau a été constitué entre les lycées professionnels de la ZAP de Bordeaux Nord, le DIPA, les UPE2A et la ZAP Rive Droite.

Personnes responsables du dispositif :

Le professeur documentaliste du lycée A. Beau de Rochas : christine.hachouf@ac-bordeaux.fr

Le professeur lettres/espagnol du lycée Charles Péguy : marqueze@aliceadsl.fr